

中國近代史資料叢刊

洋務運動

(八)

上海人民出版社

中國近代史資料叢刊

洋務運動

(全書八冊)

主編 中國史學會

編者 中國科學院近代史研究所史料編輯室
中央檔案館明清檔案部編輯組

*

上海人民出版社出版

(上海翔興路54號)

上海市書刊出版業營業許可證出001號

上海新华印刷厂印刷

新华书店上海发行所发行 各地新华书店經售

*

开本 850×1168 公厘 1/32 印張 143 5/8 插頁 41 字數 3,224,000

1961年4月第1版 1961年4月第1次印刷 印數 1-500

統一書號：11074·290 定價：(精) 22.05元

封面設計：任意

第八冊 目 錄

拾貳 傳記編

一 傳 狀

張園文錄外編.....王 輅.....五

遜寇謫言.....王 輅.....一

錫金四哲事實彙存.....楊模編.....三

盛宣懷行述.....盛同頤.....四

盛世危言後編.....鄭觀應.....三

徐愚齋自叙年譜.....徐 潤.....八

二 日 記

翁文恭公日記.....翁同龢.....三

初使泰西記.....宜星.....二頁

使德日記.....李鳳苞.....三二

三洲日記.....張蔭桓.....三十四

出使英法義比四國日記.....薛福成.....二六

三 雜 記

上海雜記.....徐潤.....三三

淞南夢影錄.....黃式權.....三四

瀛壖雜志.....王 韜.....三七

東隅瑣記.....李潛之.....三九

津門雜記.....張 釐.....三九

附錄一

田島號航行記.....壽爾撰 張雁深摘譯.....三六

中國在進步中.....高斯特撰 張雁深摘譯.....四二

中國進步的標記.....干德利撰 張雁深摘譯.....四三

中國的海陸軍.....何天爵撰 張雁深摘譯.....四六

附錄二

海軍大事記·····	池仲祐·····	四七九
馬尾船政廠述要·····	際唐·····	五二五
卷查書跋——述漢冶萍產生之歷史·····	葉景葵·····	五三五
張文襄公治鄂記·····	張繼煦·····	五三〇
洋務運動書目解題·····		五三九

拾貳
傳記
編



一
傳
狀

弢園文錄外編

王 韜

王韜自傳之一——弢園老民自傳（卷十二）

老民姓王氏，素居蘇州城外長洲之甫里村，即唐陸天隨所隱處也。老民以道光八年十月四日生，初名利賓。十八歲以第一入縣學，督學使者爲秦中張筱坡侍郎，稱老民文有奇氣。旋易名瀚，字懶今；遭難後避粵，乃更名韜，字仲弢，一字子潛，自號天南遯叟，五十後又曰弢園老民。

老民世系本出崑山王氏，有明時巨族也。族中多有位於朝。明末兵事起，吾家闔門殉國難。始祖必憲甫在垂髫，逸出存一線。自此至晉侯、詒孫、載颺，居崑凡四世，並讀書習儒業，有聲庠序間。載颺諱鵬翀，品端學博，尤爲士林所推重。以早世，子尙幼，戚串中有覬覦者，乃遷甫里。

大父諱科進，字敬齋，習端木術，篤厚慎默，見義勇赴，鄉里稱善人。父諱昌桂，字肯堂，一字雲亭，著籍學官，達於經學。九歲盡十三經，背誦如流，有神童之譽。家貧，刻苦自勵，教授生徒，足跡不入城市。老民上有三兄，十日間俱以豆蕩。禱於武林，遂生老民。老民幼時屢夢浮屠佛像，魂自能從泥丸宮出入，十餘歲益始止。自少性情曠逸，不樂仕進，尤不喜帖括，雖勉爲之，亦豪放不中繩墨。既孤，家益落，以衣食計，不得已臺筆滬上。

時西人久通市，我國文士漸與往還。老民欲窺其象緯、輿圖諸學，遂往適館授書焉，顧往甚至一十有三年，則非其志也。滬上雖爲全吳盡境，而當南北要衝，四方冠蓋往來無虛日，名流碩彥，接跡來遊，老民俱與之修士相見禮，投繯贈紵，無不以國士目之。中如姚梅伯、張嘯山、周弼甫、龔孝拱，其交尤密。西館中，時則有海寧李壬叔、寶山蔣劍人、江寧管小異、華亭郭友松，並負才名，皆與老民爲莫逆交。惟是時事日艱，寇氛益迫，老民蒿目傷心，無可下手，每酒酣耳熱，抵掌雄談，往往聲震四壁。或慷慨激昂，泣數行下，不知者笑爲狂生，弗顧也。

金陵既陷爲「賊窟」，而滬上亦以閩粵「會匪」起戕官據城，老民思出奇計以復之，卒不能。發憤抑鬱，患咯血疾幾殆。咸豐八年，徐君青中丞開府吳中，與老民固有文字之契，老民以和戎、防海、弭盜三大端進言，前後上書十數通，皆蒙優答。十年，金陵大營潰，賊竄吾吳，常、鎮、蘇、太同時俱陷。東南半壁至此糜爛，四郡村鄉亦蹂躪無完土。老民於是志愈孤，心彌苦，方捧上官檄督辦諸鄉團練。老民知其貪詐畏怯，萬不可恃，屢上書當事代畫方略，言過切直，當事外優異而內忌嫉之。顧所言頗見施行，能多見効。其最要者，以西人爲領隊官教授火器，名曰洋鎗隊。後行之益廣，卒以此收復江南。然用其言而仍棄其人，並欲從而中傷之，此老民之所以扼腕太息痛哭流涕長往而不顧者也。

維時賊於蘇鄉遍設偽官，立董事，皆土著人，暴斂橫征，僞卡林立。老民固素識諸董事，密相結納，說以反正。言曾帥善用兵，祇以方剿上游，未遑兼顧。今安慶已復，援軍旦夕必至，不可不自爲計。因激以忠義，勉以功名，令諸董事入賊中說頭目結內應，皆有成說，其黠者亦從而徘徊觀

望。老民密縱反間，使賊黨互相猜貳，自翦羽翼。諸內應者多急欲見功，勢頗可乘，而當事者遽以通賊疑老民，禍且不測，聞者氣沮。老民急還滬上，猶思面爲折辨，顧久之事卒不解，不得已航海至粵，旅居香海。自此敵門削跡，壹意治經，著有毛詩集釋，專主毛氏。後見陳碩甫毛氏傳、胡墨莊毛詩後箋，遂廢不作。

同治二三年間，李宮保方次第克復吳中郡縣，老民代粵人某上書宮保，陳善後事宜，並言諷遠情、師長技，自致富強之術，頗蒙采納。六年冬，西儒理君雅各招往泰西，佐譯經籍，遂得遍遊域外諸國，覽其山川之詭異，察其民俗之醇漓，識其國勢之盛衰，稔其兵力之強弱。道經法都，得瞻其宮室之壯麗，士女之便娟，塵市之駢闐，財物之殷阜，與英之倫敦，竝峙稱雄，同爲歐洲巨擘焉。既至英土，居蘇格蘭之西境，其地近北極，少燠而多寒，春夏之交，徹夜有光。而山水清淑，巖壑禿美，遊屐所至，殊足娛情適志。九年二月還粵。此三年中，老民以孤身往還數萬里，嘗登舵樓以眺望，決目極天，蕩胸無際，波濤消其壯志，風雨破其奇懷，未嘗不感愴身世，悲憫天人，擊碎唾壺，淚泫泫也。

老民既還自泰西，當事頗有知其冤者。或貽書勸其出山，或欲託人招致幕下，老民俱謝不往。豐順丁公，一代偉人也，尤賞識老民，謂當今通達時務熟稔外情，莫若老民，爲之揄揚於南北諸大僚，於是諸大僚始稍稍知有老民者。嗚呼！此老民生平第一知己也。老民固極思感激馳驅以報知己，而憂患以來，精氣消亡，才華零腐，既不能上馬殺賊、下馬草檄，又不能雕琢文字、刻畫金石以稱頌功德，徒爲聖朝之棄物、盛世之廢民而已。

辛未秋，普法戰事起，七閱月而後定。老民綜其前後事實，作普法戰紀。是書雖僅載二國之事，而他國之合縱締交，情偽變幻，無不畢具。於是談泰西掌故者，可以此爲鑑。惟倉卒秉筆，或患冗蕪，尙有待於異日之重輯，而老民自知其必傳於後無疑已。癸酉，香海諸同人醵貲設印局，刊行日報，延老民總司厥事。老民著述乃得次第排印。

光緒五年己卯，老民作東瀛之游，藉以養宿疴，滌煩慮。取道滬濱，放櫂金閶，得重見故鄉風景，闊別二十年矣，真覺城郭則是，人民則非，有丁令威化鶴歸來情況。及身而重閱滄桑，生還枌梓，固老民初念所未及料者也。既至日東，遍歷崎陽、神戶、浪華、西京諸名勝。居江戶者十旬，遍交其賢士大夫。一時執贄請受業者，戶外屢滿。壺觴之會，壇坫之開，無日無之。唱和諸作，頗有豪氣。中又爲日光山之游，遍覽諸瀑布，窮其幽邃。老民將歸，日之賢士大夫餞別於中村酒樓，星使、參贊以下至者百有餘人，日人謂自開國數千年來所未有也。

老民久居粵東，意鬱鬱不歡，恆思歸耕故鄉，卜居於莫釐、鄧尉之間，築三椽之屋，拓五畝之園，藏書數萬卷，買田一二頃，徜徉誦讀其中，優游卒歲，以沒吾齒。願是願卒未能遂，豈非天耶！嗚呼！老民雖流徙遐裔，僻處菰蘆，而瞻懷家國，未嘗一日忘。嘗言此十數年中時局一變，髮、捻、回、苗悉數蕩平，左帥用兵新疆，擴地數萬里，功震寰中，威行徼外，赫然見中興盛烈。然而泰西大小諸邦，叩關互市，輒以兵力佐其商力，所至各埠設官置戍，鑾轡相望，每挾其所長，從而凌侮我，來必應，請必遂，一旦齟齬，而伺我者數十國，腹心肘腋間，遍布森列，幾於國不可爲國矣。嗟乎！此蓋誤於鴉片之說，而駕馭未得其宜也。近者日併琉球，俄據伊犁，我國家並持節往問而時

虞失和，勢且岌岌。老民外感於時勢之艱難，內憤於措施之顛倒，舊疾陡發，誠使祈死得死，亦復何憾！

老民有弟曰利貞，字叔亨，一字諮卿，讀書未成名而卒，年僅二十有七。有姊曰嫫，字伯芬，嫁吳村周氏，癸酉六月，先老民而逝。老民妻楊氏夢蘅，名保艾，字台芳，娶僅四年，歿於滬。續娶林氏，名琳，字懷衡，一字洽洽，經歷患難中與老民同甘苦。老民無子，有女二：長曰婉，字若仙，歸吳興茂才錢徵，早殞；次曰嫻，字樺仙，生不能言。嗚呼！老民既無子矣，而復奪其女，不解造物者所以待之抑何刻酷至斯哉！

自始祖必憲至今二百四十餘年，七葉相承，五代單傳，僅得男子十有五人。老民以下，有從姪三人，相繼夭歿，於是自明以來，巍然碩果僅存老民一人而已。天之所廢，誰能興之！天不獨厄老民而或將并以毒王氏也，恐王氏一線之延，至老民而斬矣，噫嘻，不大可痛歟！尤可異者，曾王父娶於沙氏，大父娶於李氏，父娶於朱氏，其家並無後。老民弟娶於夏氏，髻鬣俱亡。老民先娶於楊氏，危乎不絕如縷。繼娶於林氏，亦已不祀。祖姑嫁於曹，宗祧竝絕，老民族黨無存，密親蓋寡，側身天地，形影相弔，豈天之坐是使獨歟？老民每一念及，未嘗不拔劍斫地，呵壁問天也。

老民少承庭訓，自九歲迄成童，畢讀羣經，旁涉諸史，維說無不該貫，一生學業，悉基於此，自後奔走四方，無暇潛心默識矣。父在，未嘗盡一日養奉。母居滬上，扁舟道路，甘旨缺如，而母氏絕無不豫色，但曷以忠義節廉而已。老民母固知書識大體，四五歲時，字義都由母氏口授。夏夜納涼，率爲述古人節烈事，老民聽至艱苦處，輒哭失聲。因是八九歲即通說部。吳門既亂，母氏憂

形夢寐，逮老民遭罹奇禍，母氏竟以憂殞其生。老民以此積慘終身，痛欲剜心，贖難糜體，雖仍偷息人世，不可復爲人矣！

老民於詩文無所師承，喜即爲之，下筆輒不能自休。生平未嘗屬藁，恆揮毫對客，滂沛千言，忌者或訾其出之太易。至於身遭讒謗，目擊亂離，懷古傷今，憂離弔逝，往往歌哭無端，悲愉易狀，天下傷心人別有懷抱也。老民邇來潦倒頽唐，百事俱廢。去冬咯血，至今未愈。日在藥爐火邊作生活，深懼一旦溘然，平生著述，必爲人拉雜摧燒，因先將詩錄八卷檢付手民。其餘藏於行篋者尙多，不足供糊窗覆瓿，因病得閒，聊自料理。

所著有春秋左氏傳集釋六十卷，春秋朔閏考三卷，春秋日食辨正一卷，皇清經解札記二十四卷，瀛壖雜誌六卷，台事竊憤錄三卷，普法戰紀十四卷，四溟補乘三十六卷，法志八卷，俄志八卷，美志八卷，西事凡十六卷，甕牖餘談十二卷，火器說略三卷，乘桴漫記一卷，扶桑游記三卷，海陬冶遊錄七卷，花國劇談二卷，老饕贅語十六卷，遯窟謠言十二卷，淞隱漫錄十六卷，攷園文錄八卷，攷園文錄外編十二卷，蘅華館詩錄八卷，攷園尺牘十二卷，攷園尺牘續鈔四卷：都二十有六種。

生而作傳非古也，老民蓋懼沒世無聞，特自叙梗概如此。

遜窟謠言

王韜

王韜自傳之二——天南遜叟（卷二）

天南孤島之中峯有隱者焉，非粵產，而以避兵僑寄於粵，居久之，自號曰天南遜叟。生於吳下，世通儒理，有名於時。少好學，資賦穎敏，迥異凡兒。讀書數行俱下，一展卷即能終身不忘。一鄉之人咸嘖嘖嘆羨曰：「某家有子矣。」

年十六，補博士弟子員，賀客盈門，而叟方執卷朗吟，置不爲意。其族兄稱之曰：「此子我家千里駒也。」并引近人詩「見榜不知名士貴，登筵未識管絃歡」之句以調之。叟即釋卷對曰：「區區一衿何足爲孺子重輕！他日當爲天下畫奇計，成不世功，安用此三寸毛錐子哉！不然寧以布衣終老泉石，作煙波釣徒一流人也。」族兄益奇其言。

弱冠，即棄舉子業，致力經史。偶與客談論，辨析毫芒如肉貫串於史。尤精地理，凡遇山川扼塞及古今用兵爭戰之處，輒能言其勝敗，瞭如指掌。生平嗜酒好遊，蠟屐攜筇，不問遠近。歷佳山水，則引卮大嚼，神與默契。長於詩歌，跌宕自豪，不名一家。交遊所及，滿海內無不以文章氣節相砥礪。人有一技之長，譽之弗容口，而見凡近齷齪者，擯之門牆如恐弗及。以是人或憚其崖岸之高，

而叟自若也。

叟於靈巖左偏築一別墅，名曰弢園，爲藏修游息之所，一邱、一壑、一鶴、一琴，備極幽閒勝致。誦讀之暇，玩山臨水，調鶴撫絃，蕭散自喜，藉以消遣塵慮，超然有不復用世之志。少嘗好狹邪遊，後並悔之，曾於咏蝶詩中自見其志。中二聯云：「文章金粉終何用？身世飄零空自嗟。萬里家山春已老，一生風月念□□」。其感慨深矣。遂顏其讀書之齋曰蘧菴，蓋有所托也。嘗嘆曰：人皆夢夢，世尙滔滔，吾其爲莊周矣乎？鄉人有勸其出仕者，笑而不答，爲抗聲誦衡門之首章，響震金石。

八戶宏光順叔東瀛之名儒也，渡海至粵，耳遯叟名，造廬請謁。旣見，歡若平生，訂世外交甚密。嘗謂叟曰：「先生以盛年抱負奇姿，瑤瑤品望，鬱爲國珍，固此邦之南金也。奈何闕彩韜光，屈蹤隴畝，安石不出，其如蒼生何！今乃以弢園名室，空以琢磨文字自娛，甚非所望於先生也。」遯叟曰：「老子有言：『知白守黑』，拙者善藏之道也。吾將終身守之。今朝廷之上則有伊臯，行陣之間則有衛霍，文武競勸，中外咸孚，黼藻隆平，奮揚鴻烈，此千載一時也，僕何敢以菲材薄植自炫於明時，惟嘲弄風月陶冶性情以自適其天而已。」順叔聞之憮然有問曰：「曠逸哉君也。此易所謂高尚其志不事王侯者歟！」

順叔特囑其友撰次始末爲別傳一篇，郵寄其國中而并系以贊曰：「懷才負志，含貞抱璞，矯然於霄漢而不可方物。其古之有道之士歟？顧彼豈無意於世者哉！用之則爲鴻漸，不用則爲螭屈。如僅目爲山林隱逸者流，亦淺之乎視遯叟矣。」